



“A lâmpada acesa faz com que se veja a própria lâmpada”

PHOTOMATICA & VOLTAICA

COLÓQUIO INTERNACIONAL SOBRE
PHOTOMATON & VOX DE HERBERTO HELDER

Ideazione grafica di Marco Avoletta © 2018 (a partire dal dipinto "Lâmpada ad arco" di Giacomo Balla)

- **09:00** Saluti del direttore del dipartimento, Prof. Francesco Panero. Apertura dei lavori: introducono **Orietta Abbati** e **António Fournier**
- **09:30** Ascolto della poesia di Herberto Helder "Esta terra não existe". Testimonianza di **Leopoldo Criner**, autore del cortometraggio omonimo. Lettura a cura di **Rui Spranger** del brano "magia" (in *Photomaton & Vox*)

SESSIONE I - PHOTOMATICA

modera Orietta Abbati

- **10:00** Conferência de abertura: **Manuel Frias Martins** (Universidade de Lisboa): *O enigma do corpo em Herberto Helder*
- **10:30** **Daniel Rodrigues** (Université Clermont Auvergne): *Ler [o] "mopo de pequenas liberdades contínuas"*
- **10:50** **Paulo de Medeiros** (University of Warwick): *Do desejo*
Pausa caffè
- **11:30** **Piero Ceccucci** (Università degli Studi di Firenze): *Lavoro di memoria. Autobiografismo e scrittura sperimentale in Photomaton & Vox di Herberto Helder*
- **11:50** **Luís Quintais** (Universidade de Coimbra): *Photomaton & Vox: revelação e ironia*
- **12:10** Dibattito
- **12:30** Presentazione della prima traduzione italiana di *Photomaton & Vox* di Herberto Helder (Miraggi, 2018), con la presenza dell'editore e della traduttrice **Gaia Bertoneri**. Presenta **Manuel Frias Martins**

SESSIONE II - VOLTAICA

modera Matteo Rei

- **15:00** **Lilian Jacoto** (Universidade de São Paulo): *Herberto Helder: a poesia como força intempestiva*
- **15:30** **Jorge Maximino** (Università degli Studi di Padova): *Palavra, mito, criação. Notas para uma breve reflexão sobre a poesia de Herberto Helder*
- **15:50** **Valeria Tocco** (Università degli Studi di Pisa): *É bom mexer nas palavras: a literatura potencial di Herberto Helder*
Pausa caffè
- **16:30** **António Fournier** (Università degli studi di Torino): *O rosto inquieto da luz já não se filma: a escrita cinematográfica em Herberto Helder e Dino Campana*
- **16:50** Conferência de encerramento: **Maria Estela Guedes** (revista TriploV): *A Esfinge*
- **17:20** Dibattito
- **17:40** Reading helderiano a cura di **Rui Spranger**
- **18:00** Conclusione dei lavori

Comitato organizzativo:
Orietta Abbati, António Fournier
Matteo Rei, Gaia Bertoneri

Comitato scientifico:
Giancarlo Depretis, Giulia Lanciani
Manuel Frias Martins, Maria Estela Guedes



Per informazioni: antonio.fournier@unito.it

TORINO, VENERDÌ 23 MARZO 2018 Sala Lauree Palazzo Badini Confalonieri
(Via Verdi 10)



Ambasciata del Portogallo
ROMA

